




# BATTLE OF STYLE

## THE WALLPAPER CHALLENGE

Create your sensational living style.

VLIESTAPETE I NON-WOVEN WALLCOVERINGS I INTISSÉ I VLIES-BEHANG I TAPETA NA FLIZELINIE I  
TARPEZZERIA IN TESSUTO I ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ ОБОИ НА ФЛИЗЕЛИНОВОЙ ОСНОВЕ I PAPEL  
PINTADO TEJIDO NO TEJIDO

Bitte auf gleiche Anfertigungsnummer achten | Please check for same Batch-No. | Обратите внимание на номера партии, указанные на рулонах. Они должны совпадать | Por favor compruebe que sea el mismo n° de tintada. Veuillez vous assurer que le N° de bain est le même

Ausgepackte Rollen u. Einzelrollen können nicht zurückgenommen werden | No acceptance for return of unwrapped or single rolls | Рулоны без упаковки возврату не подлежат | Les rouleaux non emballés ou seuls ne peuvent pas être repris



\* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

Rollenformat / Roll size / Dimensions du rouleau: 0,53 m x 10,05 m / 21" x 11 yd vg  
Fläche / Covers / Surface: 5,32 m<sup>2</sup> / 57,75 sq.ft.pi<sup>2</sup>



**AS CREATION**

A.S. Création Tapeten AG, Südstr. 47, 51645 Gummersbach  
as-creation.de  
Произведено в Германии  
АС Креацион Тапетен АГ,  
Сюдстр. 47, 51645 Гуммерсбах

Artikel-Nr. / Article-No. / Номер артикула / N°article






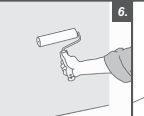
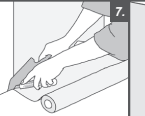










Anfertigungs-Nr. / Batch-No. / номер партии / N°de bain

Rapport / Repeat / Смещение рисунка / Raccord



трудновоспламеняемые



|    | 1.  | 2.  | 3.  | 4.   | 5.  | 6.  | 7.  | ...   |  |
|----|---|---|---|--|---|---|---|---|--|
| D  |    |    |                                    |   |    |   |    |            | <br>scheuerbeständig<br>scrutable<br>lessivable et brossable<br>schrobvast<br>odporna na szorowanie<br>устойчивые к истиранию<br>súrolható  |
| GB | The wall surface must be clean, dry and absorbant.  | Ensure the wall surface is evenly coloured and is absorbant. If necessary treat prior to hanging.   | Please check the batch number and pattern repeat information on the front of the label.                             | Apply paste evenly to the wall or if preferred paste the back of the material.   | Apply the wallpaper to the pasted wall smoothing out air bubbles. No need to soak.  | Butt join further lengths and smooth out air bubbles with a rubber roller.  | Trim excess. Check after 3 lengths. Keep label & sample piece. Hanging costs for more than 3 lengths not accepted.  | For redecorating strips clean from the wall.  | <br>gute Lichtbeständigkeit<br>good lightfastness<br>Résistance à la lumière<br>goed lichtbestendig<br>dobra odporność na światło<br>хорошая светостойкость<br>szintartótsága jó                            |
| F  | La surface du mur doit être propre, sèche et absorbante.  | Évitez les inégalités de couleurs du mur, si nécessaire utilisez une sous-couche perméable.   | Faites attention aux indications de bain et de raccord sur l'étiquette.   | Appliquez une colle spéciale intéressée directement sur le mur, ou si vous préférez la méthode classique, vous pouvez encoller l'envers du revêtement.           | Appliquez le revêtement sur le mur sans détrempage, chassez les bulles d'air.   | Juxtaposez le lé suivant et chassez les dernières bulles à l'aide d'un rouleau en caoutchouc.                                     | Les excédents sont à couper. Vérifier la qualité après 3 lés avant de poursuivre la pose. Veuillez garder un échantillon et les étiquettes. Les frais de pose ne seront pas pris en charge au delà de 3 lés.          | Pour une dépose ultérieure, il vous suffira de tirer doucement pour décoller le papier-peint. | <br>gerader Ansatz<br>straight match<br>raccord libre<br>recht rapport<br>prostie składowanie wzoru<br>прямо совмещение<br>mintaillesztés egyvonalban   |
| NL | De ondergrond moet schoon, droog en voldoende zuigend zijn.   | De ondergrond egaal kleuren met bijvoorbeeld, speciaal voor neutraal gekleurde zuigende ondergronden.   | Let op het anfertigungs-nr. en de rapporthoogte welke op de voorzijde van het etiket worden vermeld.                | Speciaal plaksel gelijkmatig direct op de wand aanbrengen of de banen insmeren door middel van een plakmachine of met een borstel.                               | Vliesbehang zonder blazen tegen de ingesmeerde muur aanbrengen. Bij het insmeren van het vliesbehang is geen inweektijd nodig.                  | De volgende banen stotend aanbrengen en met een rubber roller zonder blazen aanrollen.  | Restrukken afsnijden. Na 3 banen controleren. Labels en stalenmateriaal bewaren. Plakkosten van meer als 3 banen worden niet vergoed.   | Bij latere renovatie volledig droog van de wand af te strippen.                               | <br>versetzer Ansatz<br>offset match<br>raccord sauté<br>verspringend rapport<br>składowanie wzoru z przesunięciem<br>сдвинутое совмещение<br>mintaillesztés eltölva  |
| PL | Podłoże musi być czyste, suche i nośne.   | W celu wyrównania podłoża i uzyskania powierzchni jednolitej i chłonnej, użyć odpowiedniego środka np. „Metylan Tapeziergrund”.                             | Zwracać uwagę na oznaczenia na etykietce.   | Klej specjalnie naniesiony równomiernie na ścianę lub posmarować nim pas tapety metodą tradycyjną.   | Tapetę z włóczyny kleić na powierzchni wcześniej pokrytą warstwą kleju.   | Kolejne bryty kleić na styk, używając rolki gumowej w celu docisnięcia tapety i likwidacji pęcherzy powietrza.                    | Obciąć nadmiar tapety pod sufitem i przy podłodze. Po przyklejeniu 3 pasów sprawdzić, czy tapeta nie jest wadliwa.  | Przy ewentualnym remoncie zrywać tapetę na sucho, bez pozostałości.                           | <br>gestürzt kleben<br>reverse alternate lengths<br>Inverser les lés<br>stortend plakken<br>kleić obracając co drugi pas<br>последующее полотно клеить в обратном направлении<br>váltott irányba ragasztani |
| Ru | Поверхность должна быть прочной, чистой, сухой и обладать впитывающей способностью.   | Для получения поверхности нейтрального оттенка и равномерного впитывания рекомендуется обработать стены глубокой грунтовкой: напр. „Metylan Tapeziergrund”. | Пожалуйста, обращайте внимание на соответствующий номер серии и шаг рапорта, указанные на лицевой стороне вкладыша. | Обратить внимание на Nr. Артикула и наличие смещения рисунка на вкладыше.  | Раскрасить полотно на промазанную клеем стену.  | Последующие полотна обоев наклеивать встык и прижимать резиновым валиком, удаляя при этом воздушные пузыри.                       | Выступающие края обрезать. Наклеив 3 полотна, проверить совпадение оттенка. Этикетку и образец обоев сохранить. В случае ремонта стоимость работ по наклеиванию обоев компенсируется из расчета не более 3 полотенца. | При последующем ремонте обои в сухом виде и без остатка снимаются со стены.                   | <br>Wandklebetechnik<br>paste the wall<br>encollage direct du mur<br>de wand insmeren<br>nakładka klej na ścianę<br>клейстер наносится на стену<br>falat lehet ragasztózni                                  |
| Hu | Az alapnak száraz, tiszta, sima felületnek kell lennie. Minden előző festési maradványtól meg kell tisztítani.  | A tapétázás előtt gletteljen, majd kenje le a falat mélyalapozóval.   | A címke elején feltüntetett gyártási sorozatszám és mintaillesztés jelölésre ügyelni kell.                          | A súrún bekevert speciális ragasztót közvetlen a falra lehet felhordani, esetleg a tapéta hátoldalára géppel vagy kefével.                                       | A gyapjúrostos (vlies) tapétát hőlyagmentesen simítsuk a falra. Puhulási idő nincs.   | A következő csíkot melléillesztve helyezzük fel a falra és gumihengerrel simítsuk el.   | Szabja mérete a tapétát és 3 csíkonként ellenőrizze a minőségét. A címkét és a mintadarabokat őrizz meg. Hiba esetén maximum 3 felrakási költséget térítjük.  | Későbbi felújításnál a gyapjúrostos tapéta maradéktalanul, szárazon lehúzható.                | <br>trocken abziehbar<br>strippable<br>Strippable à sec<br>volligdig stripbaar<br>możliwość zrywania ze ściany na sucho<br>удаляются со стены в сухом виде<br>szárazon lehúzható                          |
| ES | La base debe estar limpia y seca y tener capacidad de carga.  | La base debe tener un color neutro. Si no es así, utilice una imprimación con pigmento blanco.  | Tenga en cuenta el número de fabricación y los indicadores de repetición del anverso de la etiqueta.                | Aplice cola especial directamente sobre la pared o, si lo prefiere, sobre las tiras, con máquina de encolar o cepillo para techo.                                | Coloque el papel tejido-no tejido sin burbujas en el cepillo de almidón. No requiere tiempo de reposo.  | Pegar las siguientes tiras alineadas con las anteriores y apretarlas con un rodillo de espuma para que no queden burbujas debajo. | Recortar el material sobrante. Comprobar tras 3 tiras. Conservar la etiqueta y las muestras. No asumimos los costes de encolado de más de 3 tiras.  | En caso de reforma posterior, pueden retirarse en seco sin dejar restos.                      | <br>  |
| PT | A superfície deve estar limpa, seca e deve ter uma capacidade de carga suficiente.  | A superfície deve ter uma cor neutra, caso contrário utilize um primário de pigmentação branca.   | Ter em atenção o número de produção e indicações de padrão na parte dianteira da etiqueta.                          | Aplicar cola especial, de forma uniforme, diretamente na parede ou aplicar a cola nas tiras com uma máquina de aplicar cola ou com um pincel de papel de parede. | Colocar o papel de parede no lado não tecido no local de aplicação, garantindo que não existem bolhas de ar. Não é necessário tempo de repouso. | Aplicar as tiras seguintes com uma ligeira sobreposição e retirar as bolhas de ar com um rolo de borracha.                        | Cortar o excesso. Verificar após 3 tiras. Guardar etiqueta e amostras. As despesas de cola para mais de 3 tiras não serão assumidas.  | Em caso de renovação posterior, pode ser completamente retirado em estado seco.               |  |
|    |  *** Roll up the cut length with the printed side on the inside and immerse in a basin so that the surface is completely soaked. Pick up the lengths from the top, carefully pull out of water and let the water run off. Change water after a time (when it becomes milky). |   |   |  |   |   |   |   |  |